



Hamburg, am 25 März 2025

Das spanische Generalkonsulat in Hamburg hat beschlossen, für die Reinigung seiner Räumlichkeiten eine Reinigungsfirma zu beauftragen. Aus diesem Grund möchte ich Sie einladen, Ihr Angebot gemäß den in der Liste aufgeführten **technischen Beschreibungen** einzureichen, die wir zusammen mit dem anzuwendenden **Vertragsentwurf** beifügen.

Beschreibung des Vertragsabschlusses:

Maximales Ausschreibungsbudget (einschließlich Steuern)	53.000 € (EUR). Angebote, die diesen Betrag überschreiten, werden automatisch vom Ausschreibungsverfahren ausgeschlossen.
Vertragsdauer	24 Monate, mit der Möglichkeit einer einmaligen Verlängerung um 24 Monate.
Definitive Garantie	Es ist keine Garantie erforderlich.
Haftpflichtversicherung	Er ist verpflichtet, eine Haftpflichtversicherung abzuschließen, die mindestens den Betrag des Grundpreises der Leistung für die gesamte Dauer der Durchführung des Auftrags deckt.
Preisüberprüfung	Wenn es während der Ausführung des Vertrages zu einer Preisrevision kommt, zum Zeitpunkt der Vertragsverlängerung und entsprechend der prozentualen Erhöhung der Löhne gemäß dem Bundesinnungsverband des Gebäudereiniger-Handwerks (BIV), in Bezug auf den Lohn des vorherigen Vertrages.
Gerichtsbarkeit	Eventuelle Rechtsstreitigkeiten, die sich bei der Ausführung des Vertrags ergeben können, werden von den Parteien einvernehmlich gelöst und unterliegen bei spanischen Unternehmen der Gerichtsbarkeit der spanischen Gerichte. In allen anderen Fällen unterliegen diese Angelegenheiten der Zuständigkeit der spanischen Gerichte, es sei denn, in der Zuständigkeitserklärung ist etwas anderes angegeben.
Zuschlagskriterien	Der Preis
Bonitätsanforderungen an die Bewerber:	Wirtschaftliche und finanzielle Solvenz: Haftpflichtversicherung für berufliche Schäden in Höhe des Basisbudgets der Ausschreibung (53.000 EUR) oder darüber. Technische und berufliche Zahlungsfähigkeit: Liste der wichtigsten ausgeführten Dienstleistungen oder Arbeiten, die gleich oder ähnlich sind wie diejenigen, die Gegenstand des Vertrags sind, höchstens während der letzten



drei Jahre, unter Angabe von Betrag, Datum und Empfänger, öffentlich oder privat.
Der Betrag dieser Verträge muss mindestens dem Basisbudget der Ausschreibung (53.000 EUR) entsprechen.

Angebotsabgabe

Die Vorschläge der interessierten Parteien müssen der technischen Beschreibung, dieser Einladung und den übrigen Unterlagen entsprechen, die die Ausschreibung regeln, und dürfen nur über das beigefügte Modell „Finanzielles Angebot und Verantwortungserklärung“ vorgelegt werden. Ihre Einreichung impliziert die bedingungslose Annahme des Inhalts aller seiner Klauseln oder Bedingungen durch den Unternehmer ohne Ausnahme oder Vorbehalt. Das Angebot muss den folgenden Kriterien entsprechen:

Frist für den Eingang der Angebote	15.04.2025, 24:00 horas
Ort und Art der Angebotserstellung:	1. Auf Papier, im Register des spanischen Generalkonsulats in Hamburg, Mittelweg 37, 20148 Hamburg, von Montag bis Freitag von 8:30 bis 14:00 Uhr. 2. Per E-Mail unter Verwendung einer zugelassenen E-Mail-Adresse an folgende Adresse: cog.hamburgo@maec.es
Sprache des Angebots	Deutsch / Spanisch
Einzureichende Dokumentation	Angebot und Verantwortungserklärung gemäß des dieser Einladung beigefügten Modells.

Mit freundlichen Grüßen,

In Hamburg, am 25. März 2025

GENERALKONSUL
Fco. Javier Dago Elorza



FINANZIELLES ANGEBOT UND VERANTWORTUNGSERKLÄRUNG Aktenzeichen 2025/020

Daten des Kandidaten	
Firma	
Steuernr. (Ust-IdNr.) / IdentifikationsNr. / Äquivalent	
Adresse	
Telefonnummer	
Vertreter	
Personalausweis/ Äquivalent	
E-Mail für Benachrichtigungszwecke	

Bewertungskriterien: Preis (100 Punkte)	
Das erste finanzielle Angebot für die Erbringung aller in der technischen Beschreibung aufgeführten Dienstleistungen gemäß des Vertragsentwurfs lautet:	
ANGEBOT FÜR DEN GESAMTEN VERTRAG OHNE VERLÄNGERUNG (ohne Steuern)	
STEUERN	
INSGESAMT 24 MONATE, EINSCHL. STEUERN:	

In Hamburg, am _____ 2025

Gezeichnet:



Verantwortungserklärung Aktenzeichen 2025/020

Der Unterzeichner erklärt:

1. Er akzeptiert vorbehaltlos den Inhalt aller Klauseln oder Bedingungen, die im Einladungsschreiben, in der technischen Beschreibung und im Vertragsentwurf definiert sind
2. dass das Unternehmen über die **technischen und personellen Ressourcen verfügt**, um den Vertrag auszuführen und sich verpflichtet, diese für die Arbeiten einzusetzen.
3. dass die Gesellschaft **rechtsgültig konstituiert** ist und gemäß ihres Unternehmenszwecks das Angebot unterbreitet kann und dass der Unterzeichner dieser Erklärung die ordnungsgemäße Vertretung für die Präsentation dieses Angebots hat.
4. dass sie die entsprechende Klassifikation aufweist oder, gegebenenfalls, die Anforderungen an die **wirtschaftliche, finanzielle und technische oder berufliche Zahlungsfähigkeit erfüllt**, die gemäß der in dem Einladungsschreiben festgelegten Bedingungen erforderlich sind.
5. dass kein Verbot besteht über Vertragsabschlüsse mit dem öffentlichen Sektor.
6. dass im Falle des Rückgriffs auf andere Unternehmen, zusammen mit dieser Erklärung, auch die verantwortliche Erklärung jedes einzelnen Unternehmens vorgelegt werden muss.
7. dass er für den Fall, dass er als Zuschlagsempfänger vorgeschlagen wird, eine Haftpflichtversicherung über einen Mindestbetrag in Höhe des Basisbudgets abschließen und während der gesamten Dauer der Ausführung des Flugdienstes in Kraft halten wird.
8. **STREITIGKEITEN**: Streitigkeiten, die sich aus der Ausführung des Vertrages ergeben, werden von den Parteien einvernehmlich beigelegt und unterliegen in Ermangelung dessen der Zuständigkeit der spanischen Gerichte, sofern der Auftragnehmer damit einverstanden ist.

Erklären Sie sich damit einverstanden, sich der Zuständigkeit der spanischen Gerichte zu unterwerfen, um jegliche Art von Unstimmigkeiten zu klären, die während der Ausführung des Vertrages auftreten können?

JA Ich erkläre mich damit einverstanden, mich der Gerichtsbarkeit der spanischen Gerichte zu unterwerfen.

Ich erkläre mich nicht damit einverstanden, mich der Gerichtsbarkeit der spanischen Gerichte zu unterwerfen.

Die Vertretung fordert den Kandidaten, der das beste Angebot innerhalb von zehn Arbeitstagen vorlegt, auf, die Dokumente der oben genannten Punkte einzureichen. Wenn diese Anforderung nicht ordnungsgemäß erfüllt ist, wird davon ausgegangen, dass der Bieter sein Angebot unbeschadet der Strafen zurückgezogen hat. In diesem Fall werden vom folgenden Bieter die gleichen Unterlagen gemäß der Reihenfolge der Klassifizierung der Angebote angefordert.

In Hamburg, am _____ 2025

Gezeichnet: